

MAYRA SANTOS FEBRES: BIO-BIBLIOGRAFÍA

Mayra Santos Febres nace en Carolina, Puerto Rico, el 26 de febrero de 1966. Proveniente de una familia dedicada al magisterio, comienza a escribir poemas a los cinco años y cursa su educación elemental y secundaria en el Colegio de Lourdes de Hato Rey. Luego de terminar su bachillerato en estudios hispánicos en la Universidad de Puerto Rico prosigue estudios graduados en Cornell University donde completa su maestría y doctorado.

Desde 1991 es profesora de la Universidad de Puerto Rico. En la actualidad ostenta el rango de catedrática asociada e imparte cursos de literatura hispanoamericana en el Departamento de Estudios Hispánicos. En 1994 se desempeña, además, como profesora visitante en Cornell University. Como docente dicta conferencias en centros culturales del Caribe y universidades de Estados Unidos, entre ellas C.U.N.Y., Yale y Stanford. En calidad de escritora representa a Puerto Rico en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara y otros eventos internacionales.

A partir de 1991, Santos Febres produce una obra ininterrumpida que abarca la poesía, el ensayo y la narrativa. Su obra incluye los poemarios: *Anamú y manigua* y *El orden escapado*, libro que recibió el Premio Evaristo Ribera Chevremont otorgado por la revista *Tríptico* en 1989. En 1995 la Universidad de Miami publica su colección de cuentos *Pez de vidrio*, ganadora del premio Letras de Oro en 1994. La Editorial Huracán publica una edición aumentada de *Pez de vidrio* en 1996. El relato *Oso blanco*, que forma parte de su segundo libro de cuentos, *El cuerpo correcto* (1998), recibe el Premio Radio Sarandi en el certamen de cuentos Juan Rulfo Internacional. Como ensayista colabora en los periódicos *Claridad*, *Diálogo*, *The San Juan Star* y *El Nuevo Día*.

Varios de sus cuentos se traducen al inglés y se publican bajo el título *Urban Oracles* (1997), colección que reúne cuentos de *Pez de vidrio* y *El cuerpo correcto*. Es, además, editora de *Mal(h)ab(l)ar: antología de nueva literatura puertorriqueña* (1997). Su obra poética se incluye en innumerables revistas de Puerto Rico y el exterior, entre ellas *Cupey*, *Casa de las Américas*, *Revue Noire* y *Review: Latin American Arts and Literature*. De otra parte, algunos de sus relatos se adaptan para el cine ("Hebra rota", "Dulce pesadilla, Abnel") y el teatro (*Marina y su olor*).

Santos Febres también incursiona en el cine y recibe una mención honorífica en el certamen de vídeo experimental del Ateneo Puertorriqueño de 1997, y en el teatro con la obra "Matropofagia" que se estrena en la Universidad Interamericana de San Germán en marzo de 1999.

Recientemente añade otra faceta a su prolífica carrera literaria con la publicación de su primera novela *Sirena Selena vestida de pena* (2000) bajo el

sello Grijalbo/Mondadori de Barcelona, seguida por una traducción al inglés titulada *Sirena Selena*.

BIBLIOGRAFÍA PRIMARIA

OBRA PUBLICADA

NARRATIVA

Pez de vidrio. Coral Gables, FL: North-South Center, University of Miami; Iberian Studies Institute, 1995.

Incluye: "Nightstand", "Pez de vidrio", "Dulce pesadilla, Abnel", "Oráculos urbanos", "Marina y su olor", "Dilcia M.", "La muerte y el mago", "Hebra rota", "Acto de fe", "La escritora".

Pez de vidrio. Río Piedras, PR: Ediciones Huracán, 1996.

Nueva edición aumentada, incluye: "La oreja de Van Gogh", "José, María Luisa o las palabras encarnadas", "Proyector-circo francés", "Hombre de ciencia", "Neanderthal contempla la tempestad", "Los nevados picachos de Aibonito".

El cuerpo correcto. San Juan: R y R Editoras, 1998.

Incluye: "Rosa náutica", "Espejo con salmuera", "Oso blanco" I, II y III, "Resinas para Aurelia", "Diario de un bañista", "Un día cualquiera en la vida de Couto Seducción", "Los parques".

Sirena Selena vestida de pena. Barcelona: Mondadori, 2000.

POESÍA

Anamú y manigua. Río Piedras, PR: Editorial La Iguana Dorada, 1991.

El orden escapado. San Juan: Editorial Tríptico, 1991.

OBRA TRADUCIDA

Urban Oracles. Traducido por Nathan Budoff & Lydia Platon Lázaro. Cambridge, MA: Lumen Editions, 1997.

Incluye: "Broken Strand", "Abnel, Sweet Nightmare", "Night Stand", "Resins for Aurelia", "Urban Oracles", "Marina's Fragrance", "Brine Mirror", "The Parks", "Stained Glass Fish", "Dilcia M", "Act of Faith", "Oso Blanco", "Mystic Rose", "A Normal Day in the Life of Couto Seducción", "The Writer".

Sirena Selena. Traducido por Stephen A. Lytle. Nueva York: Picador, 2000.

ANTOLOGÍAS

Mal(h)ab(l)ar: antología de nueva literatura puertorriqueña. Ed. Mayra Santos Febres. San Juan: Fundación Puertorriqueña de las Humanidades: Yagunzo Press, 1997.

OBRA DISPERSA

ENSAYOS

- "A Little Bit of Bliss". *Las Christmas: Favorite Latino Authors Share their Holiday Memories.* Eds. Esmeralda Santiago y Joie Davidow. Nueva York: Knopf, 1998. Pp. 175-184. Publicado simultáneamente en español: *Las Christmas: escritores latinos recuerdan las tradiciones navideñas.* Nueva York: Vintage Books, 1998.
- "A veces miro mi vida." *Diálogo* (oct. 93): 42.
- "About Censorship." *The San Juan Star/Venue* (16 junio 1996): 20.
- "Against Universalism." *The San Juan Star/Venue* (feb. 1996): 20.
- "Art and Censor's Hysteria." *The San Juan Star/Venue* (21 abril 1996): 20.
- "Beyond the Victim." *The San Juan Star/Venue.* (7 mayo 1995): 20.
- "The Caribbean Male." *The San Juan Star/Venue.* (3 dic. 1995): 15.
- "Clara Lair o la poética de los quebrantos." *Claridad* (27 oct. 1995): 30.
- "Confabulando cangrejos." *El Nuevo Día/Domingo* (21 mayo 2000): 4.
- "Confesiones de una mujer lucía." *Claridad* (30 dic. 1994): 24.
- "Criminal Profile." *The San Juan Star/Venue* (11 agosto 1996): 20.
- "Del placer sexual y la virginidad virtual." *Diálogo* (sept. 1993): 38.
- "Ecología y comunicación masiva." *El Nuevo Día/Domingo* (12 oct. 1997): 12-13.
- "En cada sílaba un reto." *El Nuevo Día/Domingo* (27 dic. 1998): 4.
- "Geografía en decibeles: utopías caribeñas y el territorio del rap." *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 23.45 (1997): 351-363. También en: *Caribe 2000: definiciones, identidades y culturas regionales y/o nacionales.* Río Piedras, PR: Universidad de Puerto Rico, 1997. Pp. 121-136.
- "El hambre, la madera y las mandíbulas o la sensación del objeto." *Claridad/En Rojo* (29 mayo-4 junio 1998): 22-23.
- "Historia de la imaginación: propuesta de lectura de las fronteras entre historia y literatura". *Revista/Review Interamericana* 27.1-4 (1997): 125-130.
- "Humildísima respuesta a una humilde invectiva". *Claridad* (7-14 marzo 1996): 20.

- "Los juegos del yo: antídotos contra la censura en "Cuarta versión" de Luisa Valenzuela". *Revista de Estudios Hispánicos* 20 (1993): 311-322.
- "Libertad para quemar". *El Nuevo Día/Domingo* (22 nov. 1998): 11.
- "Literatura, ideología, shaitán". *Diálogo* (enero 2000): 18-19.
- "Looking for Lit in All the Wrong Places". *The San Juan Star/Venue* (4 junio 1995): 20.
- "La memoria y la muerte". *Diálogo* (agosto 1993): 39.
- "Mírenla, óiganla, oyendo baladas de amor". *Diálogo* (nov. 1993): 43.
- "Ojalá que esta navidad...". *Diálogo* (dic. 1993): 43.
- "On How to Become a Woman". *The San Juan Star/Venue* (14 enero 1996): 20.
- "Once de quince". *El Nuevo Día/Domingo* (29 agosto 1999): 4.
- "El poder tras la tecla". *El Nuevo Día/Domingo* (18 abril 1999): 4.
- "Por el amor de una mujer". *El Nuevo Día/Domingo* (14 marzo 1999): 22.
- "Por qué escribo". *Mujeres de palabra*. Ed. Angélica Gordisher. San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1994; Pp. 151-155.
- "The Power of Memory". *The San Juan Star/Venue* (10 dic. 1995): 20.
- "La promesa". *El Nuevo Día/Domingo* (16 agosto 1998): 4.
- "Puerto Rican Underground". *Focus en foco: Race and Identity*. Nueva York: Centro de Estudios Puertorriqueños, Hunter College, 1996.
- "Reclaiming the Body". *The San Juan Star/Venue* (22, oct. 1995): 20.
- "Retrato del pueblo". *El Nuevo Día/Domingo* (26 julio 1998): 4.
- "Salsa as Translocation". *Everynight Life: Culture and Dance in Latin/o America*. Eds. Celeste Fraser Delgado y José Esteban Muñoz. Durham, NC: Duke University Press, 1997; Pp. 175-188.
- "Sobre patriarcas y sucesores". *Claridad/En Rojo* (14-20 junio 1991): 18-19.
- "Transmisión del saber en la era de las telecomunicaciones". *Acceso: revista puertorriqueña de bibliotecología y documentación* 2.2 (2000): 99-107.
- "El universalismo y yo". *Claridad* (10 mayo 1996): 20-21.
- "Uñas de acrílico". *El Nuevo Día/Domingo* (31 de mayo 1998): 4.
- "Los usos del eros en el Caribe". *La cuestión del género literario y la expresión femenina actual*. Ed. Carmen Cazorro García de la Quintana. s.l.: s.n. (Aguadilla: Quality Printers), 1998; Pp. 105-114.
- "Voy a comprarme un amor". *El Nuevo Día/Domingo* (21 junio 1998): 4.
- "Wood Panels and Faith". *The San Juan Star/Venue* (12 nov. 1995): 29.

ARTÍCULOS

- "La anchura del amor". *Claridad/En Rojo* (3-9 enero 1992): 21.
- "Cebolla te hará llorar". *Diálogo/Entre Estudiantes* (febrero 1995): 15.
- "Entrevista con Soledad Fariña". *Libroguía* 2.3-4 (enero-junio 1997): 51-53.
- "'Escaques' de Daniel Cotté". *Diálogo* (mayo 1997): 32.
- "Rompiendo formas en Puerto Rico". *Diálogo* (oct. 1993): 58.
- "Testimonio de vida en los tiempos del SIDA". *SIDAhora* 10 (s.f.): 38.

POESÍA

- "7 poemas". *Confluencia* (primavera 1994): 167-169.
- "A Adolfinia Villanueva, pescadora y rescatadora de su porción de tierra en Vacía Talega". *Revista de Estudios Generales* 1.9 (julio 1994-junio 1995): 113-114.
- "A los pies radioactivos de Lolita Lebrón". *Claridad/En Rojo* (14-20 sep. 1990): 27.
- "A Antonia Martínez, provocadora de una bala perdida de guardia que la mató el 4 de marzo de 1970". *Revista de Estudios Generales* 1.9 (julio 1994-junio 1995): 112-113.
- "A todas mis abuelas trabajadoras de la aguja". *Revista de Estudios Generales* 1.9 (julio 1994-junio 1995): 110-111.
- "El Faro de Colón. Sto. Domingo". *Cupey* 12.1-2 (1995): 72.
- "Mayra Santos es una mujer densa". *Cupey* 8.1-2 (1991): 55.
- "Poema tomado del libro inédito 'El cuaderno de las traiciones'". *Claridad/En Rojo* (13-19 sept. 1991): 28.
- "Poemas". *Feminaria* 10.19 (junio 1997): suplemento 61-62.
- "Poemas escogidos de Mayra Santos Febres". *Claridad/En Rojo* (28 junio-4 julio 1996): 22-23.
- "Será el celaje del deseo". *Confluencia* 13.2 (primavera 1998): 207-209.
- "Trinidad". *Cupey* 12.1-2 (1995): 73.
- "Y hasta el sol de hoy". *Cupey* 8.1-2 (1991): 54.

CRÍTICA LITERARIA

- "Angélica Gordisher, mujer de palabra". *Diálogo* (marzo 1995): 54.
- "La araña y el calendario en Ramón López". *Diálogo* (dic. 1992): 52.
- "Ensayos ardientes". *Cupey* 10 (1993): 189-192.
- "Transparencias". *Letras Femeninas* 16.1-2 (primavera-otoño 1990): 176-177.

"Última flor del naufragio: antología de novísimos cuentistas". *Claridad* (3-11 mayo 1995): 29.

BIBLIOGRAFÍA SECUNDARIA

OBRA GENERAL

Adams, Clementina. *Common Threads: Afro-Hispanic Women's Literature*. Miami: Ediciones Universal, 1998.

Jiménez, Evelyn. "Tras la historia: poetas puertorriqueñas en busca de voz y representación". Tesis doctoral. University of Massachusetts, 1996.

ANAMÚ Y MANIGUA

Aquino Pérez, Alexis. "Yerbas de patria y de abuelas milenarias". *Claridad/En Rojo* (7-13 junio 1991): 18.

"El conjuro de Mayra Santos". *Diálogo* (abril 1993): 53.

Hernández, Carmen Dolores. "Las raíces del recuerdo". *El Nuevo Día/En Grande* (4 julio 1991): 18.

Jiménez, Evelyn. "Mayra Santos Febres: 'poesía que busca sus greñas de carbón'". *El Cuervo* 15 (enero-junio 1996): 39-45.

EL CUERPO CORRECTO

Delgado Esquilín, Gloribel. "Con el cuerpo correcto". *El Nuevo Día* (26 feb. 1998): 104.

Hernández, Carmen Dolores. "El cuerpo fraccionado". *El Nuevo Día* (22 marzo 1998): 16.

"La literatura al desnudo de Mayra Santos". *Diálogo* (marzo 1998): 44.

MAL(H)AB(L)AR

Grau, María Mercedes. "Nueva antología de literatura puertorriqueña". *Diálogo* (enero 1998): 45.

Hernández, Carmen Dolores. "*Mal(h)ab(l)ar*" (reseña). *El Nuevo Día/En Grande* (29 sept. 1996): 14.

Lugo Bertrán, Dorian. "La revancha de los malhablaos". *Revista de Estudios Hispánicos* 24.2 (1997): 187-193.

EL ORDEN ESCAPADO

Grau, María Mercedes. "En busca de un nuevo código poético". *Diálogo* (enero

1993): 50.

Hernández, Carmen Dolores. "El orden escapado" (reseña). *El Nuevo Día/En Grande* (10 mayo 1992): 20.

PEZ DE VIDRIO

Barradas, Efraín. "Pez de vidrio" (reseña). *Hispanamérica* 24.72 (dic. 1995): 117-120.

Guinness, Gerald. "Women in their 'Literary' Place". *The San Juan Star/Venue* (19 nov. 1995): 12.

Hernández, Carmen Dolores. "Literatura avanzada". *El Nuevo Día/En Grande* (2 julio 1995): 24.

_____. "Nuevas narraciones". *El Nuevo Día/En Grande* (25 mayo 1997): 22.

Núñez Miranda, Armindo. "En cuerpo de mujer como en la urbe". *Libroguía* 1.2 (oct.-dic. 1995): 25-26.

"Primer libro de cuentos de Mayra Santos: una obra lograda". *Diálogo* (agosto 1995): 61.

Torres, Daniel. "Pez de vidrio" (reseña). *Revista de Estudios Hispánicos* 23 (1996): 327-330.

Vilches Norat, Vanesa. "Pez de vidrio o las mujeres deseantes de Mayra Santos Febres". *Postdata* 10-11 (dic. 1995): 171-174.

SIRENA SELENA

Cosme, Wanda. "Las penas de una sirena". *Diálogo* (agosto 2000): 40.

Fossé, Aldis Z. "El sueño de Mayra, peldaño a peldaño". *Diálogo/Entre Estudiantes* (sept. 2000): 3.

Giles, James Richard. "Sirena Selena" (reseña). *The New York Times Book Review* (20 agosto 2000): 17.

Hernández, Carmen Dolores. "La autora del mes: Mayra Santos Febres". *El Nuevo Día/Domingo* (28 mayo 2000): 19.

"Sirena Selena" (reseña). *Publisher's Weekly* (3 julio 2000): 46.

Stuhr, Rebecca. "Sirena Selena" (reseña). *Library Journal* (15 junio 2000): 118.

"Un canto de sirena caribeña". *El Nuevo Día/Domingo* (7 mayo 2000): 18.

URBAN ORACLES

Bricklebank, Peter. "Urban Oracles" (reseña). *The New York Times Book Review* (14 dic. 1998): 22.

Juffer, Jane. "Urban Oracles" (reseña). *Review of Contemporary Fiction* 17.3 (otoño 1997): 249.

Loughran, Ellen. "Urban Oracles" (reseña). *Booklist* (1 mayo 1997): 1480.

Zacharek, Stephanie. "Urban Oracles" (reseña). *Village Voice* (22 julio 1997): 52.

BIOGRAFÍA

Delgado Esquilín, Gloribel. "Boca fértil". *El Nuevo Día* (15 dic. 1996): 104.

Hernández, Carmen Dolores. "Mayra Santos Febres". *El Nuevo Día/En Grande* (2 julio 1995): 24.

ENTREVISTAS

Acevedo, Rafael. "Mayra Santos Febres: Escritura afroecoposmopostponka de hoy". *Claridad/En Rojo* (28 junio-4 julio 1996): 15-17.

López, Olga. "Por el prisma de Mayra Santos". *Claridad/En Rojo* (8-14 sept. 1995): 16-17.

Núñez Miranda, Armindo. "Mayra Santos, de poetas, generaciones y poesía". *Libroguía* 1.2 (oct.-dic. 1995): 7-9.

Víctor Federico Torres
Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras